

"VAL LIONA"



Via San Giovanni Bosco, 4
36040 SOSSANO (VI)
Tel. 0444 888143
viic89000e@istruzione.it
www.icsossano.edu.it



Contratto n. (vedi signature)

Sossano, 30 aprile 2022

CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA INTELLETTUALE DI INSEGNAMENTO DI LINGUA INGLESE PER LA REALIZZAZIONE DEL MODULO 5 LABORATORIO DI POTENZIAMENTO DI LINGUA INGLESE PER LA SCUOLA SECONDARIA – Programma Operativo Nazionale (PON e POC) “Per la scuola, competenze e ambienti per l’apprendimento” 2014-2020 – Asse I – Istruzione (FSE) – Obiettivo Specifico 10.2 – Azione 10.2.2 Avviso Pubblico per la realizzazione di percorsi educativi volti al potenziamento delle competenze e per l’aggregazione e la socializzazione delle studentesse e degli studenti nell’emergenza Covid-19 – Prot. 9707 del 27/04/2021.

Codice Progetto: 10.2.2A-FSEPON-VE-2021-106

CUP: G79J21003600001

CIG: Z2F31FC954

Tra

L'Istituto Comprensivo Val Liona di Sossano– P.I. 80017550247, rappresentato legalmente dalla Prof.ssa Chiara Pontremoli, nata a Parma il 16/04/1977 e domiciliata per la sua carica presso l'Istituto Comprensivo Val Liona di Sossano

e

L'Ente formatore EUROSTREET – società cooperativa SERVIZIO TRADUZIONI – INTERPRETARIATO HELPVOICE®, P.I. 00654080076, con sede in Biella (BI), Via Losana n. 13 – cap 13900, rappresentato legalmente da Claudio Ranghino - Codice Fiscale RRGCLD47M12L750P;

PREMESSO CHE

Il MIUR ha emanato l'Avviso pubblico AOODGEFID/PROT.N. 9707 del 27/04/2021, per la realizzazione di percorsi educativi volti al potenziamento delle competenze e per l'aggregazione e la socializzazione delle studentesse e degli studenti nell'emergenza Covid-19, e che questo Istituto Comprensivo ha avanzato la propria candidatura presentando il progetto “Ricominciamo ad imparare insieme!”;

VISTA la nota Miur prot.n. AOODGEFID-17524 del 04/06/2021 con cui è stato autorizzato il Progetto 10.2.2A-FSEPON-VE-2021-106 “Ricominciamo ad imparare insieme!”

VISTO l'assunzione in bilancio nel Programma Annuale 2021 prot.n. 43 del 14/06/2021;

VISTI i regolamenti UE e tutta la normativa di riferimento per la realizzazione del suddetto progetto;

VISTO il D.P.R. n. 275/99, Regolamento dell'autonomia;

VISTO che il D.L. 129/18, all'art. 43, c. 1, assicura la piena autonomia negoziale delle istituzioni scolastiche per il raggiungimento dei propri fini istituzionali e, al successivo comma 2, consente nell'ambito della predetta autonomia negoziale la stipula di convenzioni e contratti;

VISTE le disposizioni del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (GU Serie Generale n. 91 del 19/04/2016 – Suppl. Ordinario n.10) e del D.Lgs. n. 56/2017;

VISTO l'Avviso pubblico del 05/02/2022 prot.n. 785 per l'individuazione di esperti formatori per l'affidamento diretto del servizio di formazione da espletarsi con docenti lingua Inglese per il modulo 5 Laboratorio di potenziamento della lingua inglese per la scuola secondaria;

"VAL LIONA"



Via San Giovanni Bosco, 4
36040 SOSSANO (VI)
Tel. 0444 888143
viic89000e@istruzione.it
www.icsossano.edu.it



VISTO il decreto di affidamento diretto all'operatore economico "EUROSTREET – società cooperativa SERVIZIO TRADUZIONI – INTERPRETARIATO HELPVOICE®" rappresentato legalmente da Claudio Ranghino, prot.n. 1671 del 11/03/2022;

VISTO che l'Ente accetta esplicitamente tutte le disposizioni e le istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2014/2020;

VISTA la comunicazione della Ditta "EUROSTREET – società cooperativa SERVIZIO TRADUZIONI – INTERPRETARIATO HELPVOICE®" con la quale, vista la calendarizzazione proposta dall'Istituto, viene proposto il docente di madrelingua inglese Hamilton John Gray;

per i su esposti motivi, che si intendono integralmente richiamati,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 – Oggetto

L'Ente si obbliga a fornire il seguente servizio:

Tipologia di Servizio	n. ore	Importo orario omnicomprensivo	Importo totale omnicomprensivo
n. 1 Esperto lingua inglese – Modulo 5 Laboratorio di potenziamento di lingua inglese	30	70,00 €	2.100,00 €
IMPORTO TOTALE DELL'AFFIDAMENTO IVA compresa	2.100,00 €		

Il corso sarà tenuto da esperto madrelingua qualificato incaricato dall'Ente e individuato nel docente Hamilton John Gray.

ART. 2- Durata dell'incarico

Il presente contratto è valido esclusivamente per il corrente a.s. 2021/2022 ai fini dello svolgimento delle attività di formazione linguistica inglese come da calendarizzazione delle attività che saranno concordate tra Istituto ed Ente.

ART. 3 – Obblighi

L'Ente si obbliga a fornire all'Istituto Comprensivo n. 1 corsi di lingua inglese, della durata complessiva di n. 30 ore da tenersi in modalità online fino al 31/03/2022 e in presenza dal 01/04/2022 presso la sede dell'Istituto in Via Don Bosco, 4 in orario pomeridiano, assicurando l'intervento didattico previsto dal modulo formativo. L'esperto madrelingua, individuato nel docente Hamilton John Gray, assicurerà lo svolgimento delle seguenti attività:

- Partecipa a incontri propedeutici con il gruppo di coordinamento per pianificare e gestire l'intervento
- Elabora un piano di massima da cui si evincano obiettivi che si intendono perseguire e attività che ci si propone di attuare;
- Individua metodologie didattiche appropriate e coerenti con le indicazioni del progetto e le esplicita nel piano di cui sopra, nel quale dovrà anche essere data un'indicazione di massima sul prodotto/performance finale;
- Predispone materiali didattici e ne lascia alla scuola il diritto al riuso;
- Sostiene i corsisti nel processo di sviluppo delle competenze;

"VAL LIONA"



Via San Giovanni Bosco, 4
36040 SOSSANO (VI)
Tel. 0444 888143
viic89000e@istruzione.it
www.icsossano.edu.it



- Monitora, analizza e valuta il feedback (almeno a metà percorso e alla fine) delle attività svolte ai fini della rielaborazione e verifica del percorso svolto in presenza;
- Svolge gli interventi secondo la durata e il calendario stabilito;
- Predispone *un* archivio con i materiali utilizzati e i prodotti degli alunni secondo quanto previsto dal Progetto.

Entro cinque giorni dalla conclusione dell'incarico, l'esperto madrelingua presenterà una relazione scritta sull'attività svolta e sui risultati conseguiti.

L'Istituto Comprensivo si obbliga, da parte sua, a garantire tutti i servizi occorrenti all'esperto madrelingua per l'espletamento della sua attività di docenza.

L'Istituto Comprensivo si impegna a corrispondere all'Ente, in ragione dell'attività di docenza effettivamente prestata, il corrispettivo economico di cui al successivo art. 5.

ART. 4 – Assenze degli esperti madrelingua

Eventuali assenze dell'esperto madrelingua dovranno essere tempestivamente comunicate all'Istituto Comprensivo con nota scritta, per consentire il conseguente adattamento del calendario delle attività formative. In caso di assenza improvvisa dell'esperto madrelingua, tale da non consentire l'aggiornamento del calendario, l'Istituto Comprensivo non corrisponderà all'Ente la quota di pagamento relativa al numero di ore di docenza non prestate dall'esperto madrelingua.

ART. 5 – Corrispettivi e modalità di pagamento

All'Ente sarà corrisposto per le attività programmate e nel limite massimo complessivo di 30 ore di insegnamento, il compenso complessivo e onnicomprensivo di Euro 2.100,00 (IVA inclusa, se dovuta). Il predetto compenso, previa presentazione di fattura elettronica (il codice univoco ufficio dell'Istituto Comprensivo è UF1VNQ) su cui dovranno essere riportati i codici CUP e CIG sopra indicati, sarà corrisposto non prima dell'avvenuta erogazione dei fondi da parte del MIUR. Il pagamento delle somme spettanti è subordinato all'esito positivo dell'avvenuto controllo della regolarità della posizione del contraente in materia di DURC.

L'Ente assume — ai sensi dell'art. 3, comma 8 della Legge n. 136 del 13 agosto 2010 — tutti gli obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari.

All'Ente, in caso di interruzione del corso per qualsiasi motivo non imputabile all'Amministrazione, saranno corrisposte solo le competenze effettivamente spettanti. Ove le attività dovessero interrompersi per qualsiasi ragione imputabile all'Ente, l'Istituto Comprensivo è da ritenersi esonerato da ogni e qualsivoglia obbligo economico per le prestazioni non fornite.

In caso di mancata frequenza dei Corsi da parte degli allievi, tale da determinare la chiusura anticipata del corso, il presente contratto deve ritenersi risolto a far data dall'ultimo giorno di presenza degli studenti del corso.

ART. 6 – Responsabilità verso terzi

L'Istituto Comprensivo non assume alcuna responsabilità nei confronti di terzi per impegni da questi ultimi assunti con l'Ente relativi allo svolgimento dell'attività di docenza di cui al presente contratto.

ART. 7 – Cessione del contratto

E' fatto divieto all'Ente di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto. L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto ai sensi del successivo art. 9.

"VAL LIONA"



Via San Giovanni Bosco, 4
36040 SOSSANO (VI)
Tel. 0444 888143
viic89000e@istruzione.it
www.icsossano.edu.it



ART. 8 - Modificazioni

Ogni genere di modifica e/o integrazione della presente convenzione deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambi le parti.

ART. 9 – Risoluzione e recesso

In caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituto Scolastico potrà intimare all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R o PEC, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 10 giorni. L'ipotesi del protrarsi del ritardato o parziale adempimento del contratto, costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 c.c., senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno.

E fatto salvo, altresì, il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituto Scolastico.

In ogni caso, l'Istituto Scolastico si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, dandone comunicazione scritta con 5 giorni di preavviso rispetto alla data di recesso.

ART. 10 – Clausola risolutiva espressa

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 C.C., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di risoluzione del presente contratto l'Ente dovrà far pervenire entro il termine indicato dall'Istituto Comprensivo tutte le informazioni e i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima.

ART. 11 – Obblighi di vigilanza

Per ciascuna prestazione oraria ovvero per ciascuna prestazione di più ore consecutive, l'esperto si impegna ad apporre la propria firma autografa sull'apposito registro e di assumere a proprio carico la vigilanza sugli alunni ad esso affidati nell'ambito dell'intervento didattico cui al presente contratto.

ART. 12 – Copertura assicurativa

L'Ente garantisce che gli esperti madrelingua sono coperti da adeguata polizza assicurativa per infortuni professionali ed extra-professionali e che comunque i medesimi esperti hanno rapporto di lavoro con lo stesso Ente che ha assolto a ogni obbligo previdenziale e assicurativo e comunque inerente al detto rapporto di lavoro.

ART. 13 – Foro competente

Per ogni controversia che dovesse insorgere in relazione alla esecuzione del presente contratto sarà competente il foro di Vicenza. Per quanto non espressamente previsto dal presente contratto si applicano le norme del Codice Civile per la medesima fattispecie.

ART. 14 – Trattamento dati personali

Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione di dati personali delle persone fisiche (di seguito "Regolamento"), si informa che i suoi dati personali vengono acquisiti nell'ambito del procedimento relativo ai rapporti contrattuali intercorsi e futuri, e sono raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge. La informiamo inoltre che può prendere visione dell'informativa completa ai sensi dell'Art.13 del suddetto Regolamento e dei suoi diritti collegandosi al sito

“VAL LIONA”



Via San Giovanni Bosco, 4
36040 SOSSANO (VI)
Tel. 0444 888143
viic89000e@istruzione.it
www.icsossano.edu.it



internet dell'Istituzione Scolastica. In ogni momento può rivolgersi a questa Istituzione scolastica per comunicare eventuali variazioni dei suoi dati o per esercitare i diritti previsti dagli artt. 15-22 del Regolamento. Sottoscrivendo il presente contratto, Lei dichiara di aver letto la suddetta informativa e si impegna a trattare i dati personali di cui può venire a conoscenza nel corso del suo incarico solo limitatamente alle operazioni essenziali per svolgere l'incarico conferito. Dovrà trattare i dati conformemente alle istruzioni che saranno impartite dal Titolare e non potrà in nessun caso effettuare trattamenti autonomi né comunicare i dati ad altri soggetti, se non secondo le istruzioni ricevute. Ogni trattamento di dati personali da Lei posto in essere all'interno dell'Istituzione Scolastica dovrà essere rispettoso di quanto previsto dalla normativa vigente in materia di trattamento di dati personali.

ART. 15 – Codice di comportamento

L'esperto dichiara di aver preso visione e di accettare il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, pubblicato in data 04/06/2013 sulla Gazzetta Ufficiale n. 129, con il seguente titolo "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 154 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165" (GU n.129 del 4-6-2013).

Il contraente è altresì vincolato alla segretezza e riservatezza relativamente alle informazioni ricevute nell'espletamento dell'incarico, nonché al rispetto del Codice Deontologico in materia di privacy e sicurezza.

ART. 16 – Norme di rinvio

Le clausole del contratto sono sostituite, modificate o abrogate automaticamente per effetto di norme aventi carattere cogente contenute in Leggi o regolamenti che entreranno in vigore successivamente. Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2229 e seguenti del Codice Civile.

Con la sottoscrizione qui di seguito apposta, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e segg. c.c., le parti dichiarano di aver preso visione e di aver attentamente riletto tutti gli articoli che vengono così approvati.

Letto, confermato e sottoscritto.

Per l'Ente EUROSTREET – società cooperativa
Il legale rappresentante



IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof.ssa Chiara Pontremoli
(Documento firmato digitalmente)